

# Pöttinger TERRADISC

Kompakte tallerkenharver



97+235.07.0310



**PÖTTINGER**



# TERRADISC

## Kompakte tallerkenharver

Nye jordbehandlingsmetoder inden for moderne landbrug har styrket tendensen "reduceret jordbehandling". Efter høsten skal høstresterne nedsmuldes i jordoverfladen, så forrådnelsesprocessen hurtigt kan begynde. Denne halm-/jord-blanding skaber optimale livsvilkår for livet i jorden. Specialisten inden for den overfladiske nedsmulding er den svære tallerkenharve TERRADISC. Denne harve er en rigtig all-round maskine, som også kan bruges til forberedelsen af såbedet.



”Teknik og viden kræver forståelse for naturen“  
 Det er princippet for Pöttingers nye teknologi-  
 og udviklingscenter

	Side
TERRADISC	
Program oversigt	4 – 5
Påmontering og opbygning	6 – 7
Tallerkner – strigler – kanttallerkner	8 – 11
TERRADISC T	
Bugserede tallerkenharver	12 – 15
Pakkervalser	16 – 17
VINODISC	
tallerkenharve til frugt- og vindyrkning	18 – 21
Tekniske detaljer og udstyrsvarianter	22 – 23

# TERRADISC



## Svære tallerkenharver

Den korte konstruktion er et væsentligt kendetegn. Den første række tallerkner er placeret meget tæt på traktoren. Rammehøjden er 80 cm. Den samlede konstruktionslængde inkl. efterkørende redskaber overskrider ikke 3,0 m. Denne kompakthed garanterer, at maskinen kan føres roligt og stabilt.

## TERRADISC K – klapbar

Op og udklapningen sker via 2 dobbeltvirkende cylindre med låsesystem. Transportbredde er 2,80 m.

## TERRADISC T – bugseret

Et transportstel bærer maskinen, derfor mindre vægt på traktorens lift.

TERRADISC	3000	4000	4000 K / T	5000 K / T	6000 K / T
Arbejdsbredde	3,0 m	4,0 m	4,0 m	5,0	6,0 m
Antal tallerkner	24	32	32	40	48
Rammehøjde	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm
Bjælkeafstand	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm	80 cm
Transportbredde	3,0 m	4,0 m	2,80 / 3,0 m	2,80 / 3,0 m	2,80 / 3,0 m

Alle data med forbehold



# TERRADISC

---



# Påmontering og opbygning

Den nye svære tallerkenharve TERRADISC er udstyret med en stabil 2-bjælket grundramme og påmonteringskonsoller til efterkørende pakkevalser. Da tallerkenværktøjet aktivt kører med, kan der opnås høje kørselshastigheder. Den rene slagkraft.

## Tilkobling – Optimal materialekvalitet

- Den manøvrede og kompaktbyggede maskine påmonteres ved liftens 3-pkt. Tilkobling af topstang- og liftarme kan indstilles i 3 positioner. Derved kan redskabet tilpasses til forskellige traktor-dækstørrelser. For at få en god indtrækning skal traktor-lift position være let stigende hen mod maskinen.
- Topstangens hældning kan ligeledes indstilles. Herved opnås en ideel tilpasning til traktorens geometri mulig, og frihøjden ved vending og transport forbedres.
- Påmonteringsvarianter: Kat II bredde II eller Kat III bredde III med 2-delte tilkoblingsbeslag.



- Den svejsede, vridfaste bæreramme har en massiv konstruktion. De to tallerkenrammer er forbundet via to forbindelsessvingtapper. Svingtapperne er skruet fast på bærerammen.
- Også ved tallerkenrammen er der sørget for optimal materialekvalitet.
- Den korte konstruktion er et væsentligt kendetegn. Den første række tallerkner er placeret meget tæt på traktoren. Rammehøjden er 80 cm. Den samlede konstruktionslængde inkl. efterkørende redskaber overskrider ikke 3,0 m. Denne kompakthed garanterer, at maskinen kan føres roligt og stabilt.
- 80 cm rammehøjde sørger for et sikkert flow, selv ved høje forekomster af halm.



# TERRADISC



## Præcis indstilling

- Alt efter jordtype, arbejdsdybde og -hastighed kan de to tallerkenrækker flyttes centralt i 5 trin.

### Vedligeholdelsesfri lejrning

- De dobbelt-rillet-sporkuglelejer er afprøvet i entreprenørmaskin-industrien. Det garanterer robusthed og sikkerhed. Kuglernes indbyrdes placering gør, at aksiale og radiale stødbelastninger bedre optages.
- En 6-dobbelt labyrint-pakning lukker kuglelejet hermetisk. Labyrint-pakning sikrer vedligeholdelsesfri lejrning på tallerkenskæret.

# Tallerkner – perfekt arbejde

Praksis kræver en ensartet behandlingshorisont med bedst mulig blandingsreaktion. Pøttinger har til dette formål optimeret forholdet mellem tallerknernes form, størrelse, hældningsvinkel og undergreb. Resultat: Kompromisløs indtrækning og bedste smuldring.

## Lille tallerkenafstand

- Hule tallerkner af sejhærdet specialstål tjener som aggressivt arbejdsværktøj. De to tallerkenrækkers forskudte placering sørger for en vel-mixet jord-/halm-blanding. Tallerknerne på 51 cm diameter kan leveres i takket og glat udførelse. Den lille tallerkenafstand på 12,5 cm giver 8 effektive tallerkner pr. m arbejdsbredde.
- Tallerknerne står skråt både i forhold til kørselsretningen og til jorden. Dette undergreb sørger for optimal indtræk i jorden. Den optimerede hældningsvinkel er ens for begge tallerkenrækker. Derved opnås optimale efterløbsegenskaber uden sidetræk.
- Vel-mixet materiale blanding er garanteret i hele arbejdsbredden



## Nonstop-stensikring

- Hver tallerken er fastgjort på tallerkenrammen med klemskåle. Herimellem sørger fire gummi-manchetter for sikringen af tallerknerne. Gummimanchetternes store diameter giver tallerknerne stor mulighed for at undvige hindringer. Herved forhindres anslag.
- Ved fremmedlegemer giver de integrerede gummimanchetter mulighed for, at tallerknerne kan vige udenom. Når forhindringen er passeret, føres de hule tallerkner automatisk tilbage til arbejdsstillingen. Vedligeholdelsesfri nonstop-stensikring!



# TERRADISC

---



# ... mødet med store forventninger

En lang brugbar levetid er garanteret på præcis forarbejdning og stærke forbindelser. Hos Pöttinger er høj kvalitets materialeforarbejdning en standart.

## Udstyret til at levere det bedste resultat



### Kanttallerkner

- For at undgå kamme er der i begge sider anbragt kanttallerkner med ledeplader. Kanttallerknerne kan indstilles i højden og på langs af køreretningen. Afstanden til de hule tallerkner kan også ændres. Nonstop-sikring er standard.

### Mellemharve

- Mellemharvens fjederstål-tænder glatter det løsnede jordmateriale og bevirker således en bedre indarbejdning af høstresterne. De sørger endvidere for en findeling af jorden.
- Mellemharvens-bjælken er fastgjort på pakkervalsens udliggerarm. Mellemharvens position tilpasser sig ved ændring af arbejdsdybden.
- Mellemharvens højde og hældning kan indstilles. Afstanden til sidste tallerkenrække kan også ændres.

### Perfekt justering

- TERRADISCs efterkørende pakkevalser overtager dybdeføringen. Via et fint tilpasset hul-beslag kan de forskellige arbejdsdybder indstilles.

# TERRADISC T



Transportchassiset sørger for, at traktorens løftechassis og bagaksel ikke overbelastes.

## TERRADISC T Bugseret version

De bugserede maskiner har en stor arbejdsbredde, men de kan klappes op til transport på landevejen, så transportbredden ikke overstiger 3 m og transport højden er under 4 meter.

Under arbejdet på marken er transportchassiset hævet op, så arbejdsredskaberne belastes ekstra. Selv på tunge eller tørre og hårde jorder er der garanti for et sikkert indtræk i jorden.

TERRADISC	4000 T	5000 T	6000 T
Arbejdsbredde	4,0 m	5,0	6,0 m
Antal tallerkner	32	40	48
Rammehøjde	80 cm	80 cm	80 cm
Bjælkeafstand	80 cm	80 cm	80 cm
Transportbredde	3,0 m	3,0 m	3,0 m

Alle data med forbehold



- Standard dækmontering 500/45-17. dækmontering 560/45-22,5 kan vælges til mindre marktryk (ekstra udstyr).
- Bugserede maskiner kan leveres med hydrauliske bremsere for at øge transport sikkerheden ved max. hastighed af 40 km. Parkeringsbremsen imødeser lovgivningen.



# TERRADISC T



Længden af trækstangen er justerbar. En ideal tilpasning til enhver traktor og optimal pakning er sikret som resultat. Denne optimerede geometri forbedre frihøjden ved vending i forageren og ved transport

## Bugserede maskiner til store arealer

- Længde og højde justerbar trækstang er tilkoblet liftarme. Kat. II og Kat. III er muligt i som tilkobling i trækbom. Bevægelig trækbom og støtteben er standart.
- En venderadius på op til 95° er muligt med traktor bredde på 4,20 m.
- Bugsererammen er designet så den kan tilkobles til alle traktorer og de mange forskellige pakkevalse typer.





## Hydraulisk opklap

- De bugserede maskiner har en stor arbejdsbredde, men de kan klappes op til transport på landevejen, så transportbredden ikke overstiger 3 m. Stor frihøjde sikrer problemfri opklapning.
- I transport position er rammen låst med en hydraulisk sikkerhedslås.
- Det brede bugsereste stel kan sænkes for at mindske tyngdepunktet og forbedre stabiliteten ved vejtransport.



# TERRADISC



## Afstemt efter jorden

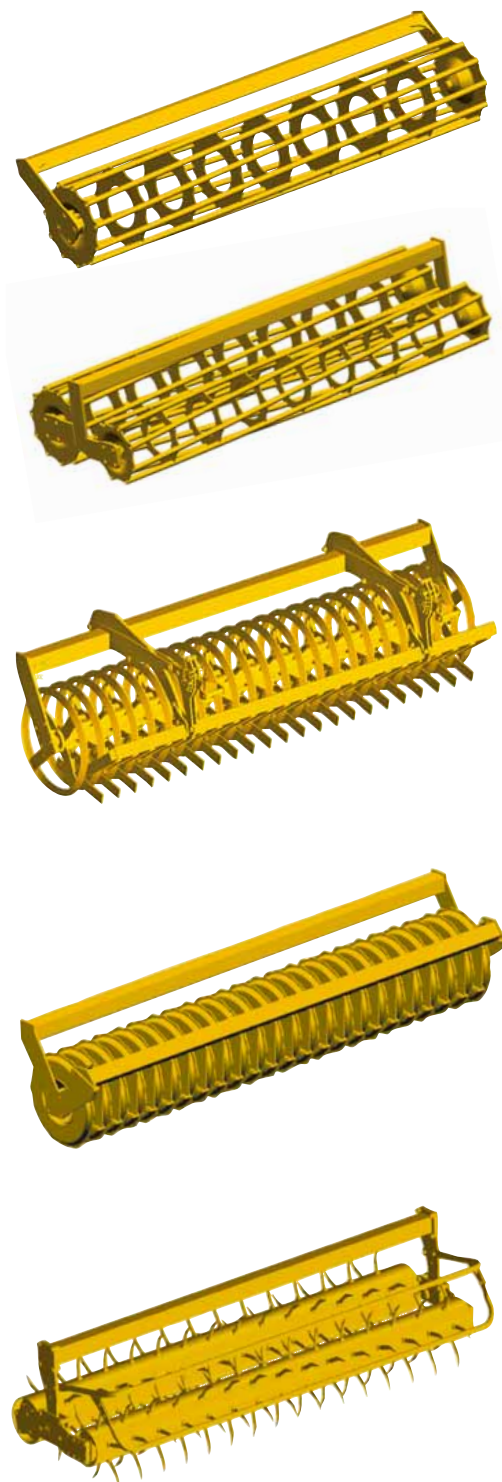
TERRADISC	Rørpakkervalse 540 mm	Rørpakkervalse 660 mm	Dobbelt-rørpakkervalse 540 / 420 mm	Ringknivpakkervalse 600 mm	Ringpakkervalse 550 mm	Pendul-Rotopack 270 / 215 mm
3000	●	●	●	●	●	●
4000	●	●	●	●	●	
4000 K	●	●	●	●	●	
5000 K	●	●	●	●	●	
6000 K	●	●	●	●	●	
4000 T		●	●		●	
5000 T		●	●		●	
6000 T		●	●		●	

## Valseudførelse og anvendelsesmuligheder

Type	Anvendes ved fugtig jord			Anvendes ved jordtype		
	tør	middel	fugtig	let	middel	tung
Rørpakkervalse 540 mm	●	●		●	●	
Rørpakkervalse 660 mm	●	●		●	●	
Dobbelt-rørpakkervalsen 540 / 420 mm	●	●		●	●	
Ringknivpakkervalse 600 mm	●	●	●	●	●	●
Ringpakkervalse 550 mm	●	●	●	●	●	●
Pendul-Rotopack 270 / 215 mm	●	●	●	●	●	●

# Pakkervalser – de har frit valg

Jord er ikke kun jord. Alt efter jordtype tilbyder Pöttinger et bredt program af efterkørende redskaber. Hele valseprogrammet udmærker sig ved: præcis forarbejdning og robust konstruktion.



## Rørpakkervalse

Den ideelle valse til behandling af tørre, ikke klæbrige jorde. Med stærke stave er valsen ideel for en optimal retablering.

Ø 540 mm har elve stave og Ø 660 mm har tolv stave.

## Dobbelt rørpakkervalse

kombination med forskellig valse diameter: Ø 540 mm forrest og ø 420 mm bagerst. pendel funktion sikre optimal pakning og justering af valserne til jordoverfladen

## Ringknivpakkervalse

For ringvalsen (600 mm diameter) taler den stærkere smuldring og retablering på grund af de kileformede ringe. Knivene mellem ringene finder jordpartiklerne og renser også deres mellemrum. Den stribevise retablering har den fordel, at vand bedre kan optages. Det rigtige valg ved tørre, tunge jorde.

## Ringpakkervalse

Ringpakkervalse med påsvejsede pakringer, som er lukket i siden. 550 mm diameter med 8 pakringer pr. 1 m arbejdsbredde.

Valsen efterlader en stribevis retablering: Det fremmer vandoptagelsen og jordens "åndeaktivitet". Den ideelle valse ved stenede, fugtige jordforhold og store mængder af organisk masse.

## Pendul-Rotopack

To aggressive tandvalser, som griber ind i hinanden, smuldrer og blander specielt godt. Hver valse består af et centralt rør. Den forreste valse har en diameter på 270 mm, den bageste en diameter på 215 mm. Den pendulerende ophængning sørger for en optimal tilpasning til ujævnhederne fra jorden. Pendul-rotorpakkervalsen er især velegnet til lettere, ikke klæbende jordtyper.

(kun som 3 mtr. arbejdsbredde).

# VINODISC



## VINODISC til frugt- og vinhaver

Humus får stadig større betydning i frugt- og vinhaverne. Organisk masse blandes med jord og forbedrer derved jordens frugtbarhed og mindsker samtidigt erosionen. Behandlingen bevirker også en mekanisk regulering af ukrudtets vækst.

Den kompakte konstruktion er et væsentligt kendetegn. Den første række tallerkner er placeret meget tæt på traktoren. Værktøjsrække-afstanden er 68 cm. Den samlede konstruktionslængde inkl. efterkørende redskab overskrider ikke 2,0 m.

VINODISC	120	145	170
Arbejdsbredde	1,20 m	1,45 m	1,70 m
Antal tallerkner	10	12	14
Rammehøjde	72 cm	72 cm	72 cm
Bjælkeafstand	68 cm	68 cm	68 cm
Transportbredde	1,20 m	1,45 m	1,70 m

Alle data med forbehold



### Kompakt design

Takket være kort og kompakt konstruktion er vægten flyttet tæt på traktorens bagaksel. Et resultat, der er ideel til plantage traktor.



# VINODISC



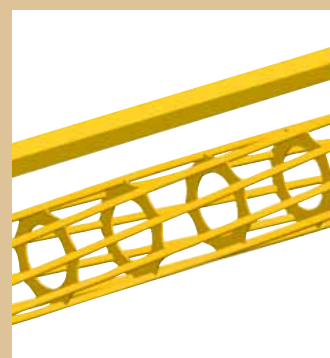
## Nonstop-stensikring

Hver tallerken er fastgjort på tallerkenrammen med klem-skåle. Herimellem sørger fire gummimanchetter for sikringen af tallerknerne.

Ved fremmedlegemer giver de integrerede gummimanchetter mulighed for, at tallerknerne kan undvige. Når forhindringen er passeret, føres tallerknerne automatisk tilbage til arbejdsstilling. Vedligeholdelsesfri nonstop-stensikring!

### Stavpakkervalse som efterkørende redskab

Stavpakkervalsen tilbydes som efterkørende redskab med en diameter på 420 mm. Med ni stærke stave er valsen udstyret til en optimal retablering.



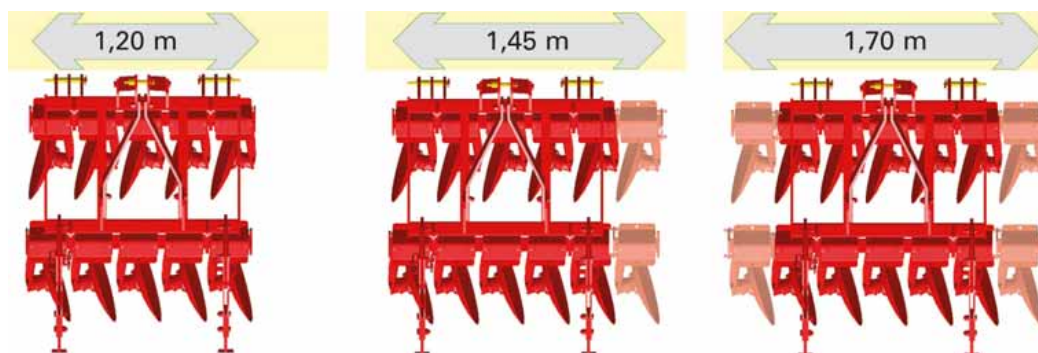
# Til frugt- og vinhaver

## Optimal materialekvalitet

- Den svejsede, vridfaste bæleramme er fast forbundet med tallerkenbjælken. 72 cm ramme-højde sørger for et sikkert flow, også ved store mængder organisk masse.

### Kompakt bygget

- Den kompakte konstruktion er et væsentligt kendetegn. Den første række tallerkner er placeret meget tæt på traktoren. Værktøjsrække-afstanden er 68 cm.
- Den samlede konstruktionslængde inkl. efterkørende redskab overskrider ikke 2,0 m.
- VINODISC er opbygget i moduler. Derved kan man opnå arbejdsbredder på 1,20, 1,45 og 1,70 m.



## Lille tallerkenafstand

- Hule tallerkner af sejhærdet specialstål tjener som aggressivt arbejdsværktøj. De store tallerkner med 510 mm diameter kan leveres i takket og glat udførelse. Den lave tallerkenafstand på 12,5 cm giver effektivt 8 tallerkner pr. m arbejdsbredde.
- De ydre tallerkners højde kan indstilles. Herved forhindres kamdannelsen.



# Tekniske data

<b>TERRADISC</b>	Montering	Arbejdsbredde	Transportbredde	Antal tallerkner	Tallerken diameter
TERRADISC 3000	Kat. 2 / 3	3,0 m	3,0 m	24	51 cm
TERRADISC 4000	Kat. 2 / 3	4,0 m	4,0 m	32	51 cm
TERRADISC 4000 K	Kat. 2 / 3	4,0 m	2,80 m	32	51 cm
TERRADISC 5000 K	Kat. 2 / 3	5,0 m	2,80 m	40	51 cm
TERRADISC 6000 K	Kat. 2 / 3	6,0 m	2,80 m	48	51 cm
TERRADISC 4000 T	Kat. 2 / 3	4,0 m	2,80 m	32	51 cm
TERRADISC 5000 T	Kat. 2 / 3	5,0 m	2,80 m	40	51 cm
TERRADISC 6000 T	Kat. 2 / 3	6,0 m	2,80 m	48	51 cm

<b>VINODISC</b>	Montering	Arbejdsbredde	Transportbredde	Antal tallerkner	Tallerken diameter
VINODISC 120	Kat. 2	1,20 m	1,20 m	10	51 cm
VINODISC 145	Kat. 2	1,45 m	1,45 m	12	51 cm
VINODISC 170	Kat. 2	1,70 m	1,70 m	14	51 cm






Tallerkenafstand	Bjælkeafstand	Rammehøjde	Kraftforbrug fra kW / HK	Vægt uden pakkevalse	Arealydelse
12,5 cm	80 cm	80 cm	70 / 95	1350 kg	3,0 – 4,0 ha/h
12,5 cm	80 cm	80 cm	100 / 135	1900 kg	4,0 – 6,0 ha/h
12,5 cm	80 cm	80 cm	100 / 135	2200 kg	4,0 – 6,0 ha/h
12,5 cm	80 cm	80 cm	125 / 170	2539 kg	5,0 – 7,5 ha/h
12,5 cm	80 cm	80 cm	150 / 204	2835 kg	6,0 – 9,0 ha/h
12,5 cm	80 cm	80 cm	100 / 135	3400 kg	4,0 – 6,0 ha/h
12,5 cm	80 cm	80 cm	125 / 170	3739 kg	5,0 – 7,5 ha/h
12,5 cm	80 cm	80 cm	150 / 204	4035 kg	6,0 – 9,0 ha/h

Tallerkenafstand	Bjælkeafstand	Rammehøjde	Kraftforbrug fra kW / HK	vægt uden pakkevalse	Vægt med stavpakkervalse
12,5 cm	68 cm	72 cm	33 / 45	500 kg	595 kg
12,5 cm	68 cm	72 cm	33 / 45	575 kg	670 kg
12,5 cm	68 cm	72 cm	33 / 45	638 kg	750 kg

## Vægt på pakkevalser

	Niveau-strigle	Rørpakker- valse 540 mm	Rørpakker- valse 660 mm	Dobbelt-rør- pakkervalsen	Ringkniv- pakkervalse	Ringpakker- valse	Pendul- Rotopack
TERRADISC 3000	85 kg	325 kg	425 kg	520 kg	480 kg	595 kg	400 kg
TERRADISC 4000	141 kg	480 kg	610 kg	760 kg	890 kg	820 kg	–
TERRADISC 4000 K	141 kg	480 kg	610 kg	760 kg	890 kg	820 kg	–
TERRADISC 5000 K	165 kg	560 kg	720 kg	880 kg	919 kg	1000 kg	–
TERRADISC 6000 K	170 kg	650 kg	850 kg	1040 kg	1054 kg	1190 kg	–
TERRADISC 4000 T	141 kg	–	610 kg	760 kg	–	820 kg	–
TERRADISC 5000 T	165 kg	–	720 kg	880 kg	–	1000 kg	–
TERRADISC 6000 T	170 kg	–	850 kg	1040 kg	–	1190 kg	–

## Udstyr

	Kanttallerkner i begge sider	Niveustrigle	Advarselstavler belysning Standard på T - Models
TERRADISC 3000 4000 4000 K 5000 K 6000 K 4000 T 5000 T 6000 T			



## Stærk på serviceområdet

### Du kan stole på os.

Over hele verden står et optimalt udbygget netværk af handels- og servicepartnere til disposition. Denne fysiske nærhed garanterer en hurtig forsyning med reservedele og muliggør en optimal produktoverdragelse og indstilling af maskinerne udført af dette fagligt kyndige personale. Vi er der, hvor du er.

### Vores serviceydelser:

- Bestil Original-Inside-dele online døgnet rundt.
- Langvarig tilgængelighed af reservedele
- Kompetence gennem regelmæssig uddannelse. For fagligt kyndigt personale.
- og meget mere...

... få flere oplysninger fra din Pöttinger-partner eller på [www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)!



[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

**Alois Pöttinger  
Maschinenfabrik GmbH**  
Industriegelände 1  
A-4710 Grieskirchen  
Telefon +43 (0) 7248/600-0  
Telefax +43 (0) 7248/600-2513

**Salg Grieskirchen, Østrig:  
Tanja Andlinger**  
+43 7248 600 2632  
+43 664 80 380 2632  
[tanja.andlinger@poettinger.at](mailto:tanja.andlinger@poettinger.at)

**Reservedele:  
Dansk Fransk Maskinimport**  
Tel: +45 985 12 366  
Fax: +45 985 10 575  
[JG@dfmi.dk](mailto:JG@dfmi.dk)